

GB
Operating instructions

Thank you for choosing a Xavax product. Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

1. Safety Instructions:

- Caution: The outside of the product may become warm to the touch when it is filled with hot drinks.
- When transporting the product, make sure that it is in a stable vertical position to prevent tipping and leaks.
- Filling the product with carbonated beverages can result in high pressure. Take this into account when unscrewing the lid.
- The product is not suitable for microwaves or dishwashers

2. Use:

- Clean product with warm water and a mild washing-up liquid before using it for the first time.
- To ensure a long service life, avoid knocking the bottle.
- To prevent mould, store the clean product with the lid opened.
- Ensure that the drinks bottle is not filled immediately with cold water after filling it with hot water. The rapid temperature drop means there is a risk of breakage!

3. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

Istruzioni per l'uso

Istruzioni per l'uso

Istruzioni per l'uso

Istruzioni per l'uso

Istruzioni per l'uso

Istruzioni per l'uso

Istruzioni per l'uso

Istruzioni per l'uso

Istruzioni per l'uso

Istruzioni per l'uso

Istruzioni per l'uso

Istruzioni per l'uso

Istruzioni per l'uso

Istruzioni per l'uso

Istruzioni per l'uso

Istruzioni per l'uso

Istruzioni per l'uso

Istruzioni per l'uso

Istruzioni per l'uso

Istruzioni per l'uso

Istruzioni per l'uso

Istruzioni per l'uso

Istruzioni per l'uso

Istruzioni per l'uso

Istruzioni per l'uso

Istruzioni per l'uso

Istruzioni per l'uso

Istruzioni per l'uso

Istruzioni per l'uso

Istruzioni per l'uso

Istruzioni per l'uso

Istruzioni per l'uso

Istruzioni per l'uso

Istruzioni per l'uso

Istruzioni per l'uso

Istruzioni per l'uso

Istruzioni per l'uso

Istruzioni per l'uso

Istruzioni per l'uso

Istruzioni per l'uso

Istruzioni per l'uso

D
Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Xavax Produkt entschieden haben! Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät veräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

1. Sicherheitshinweise:

- Vorsicht: Beim Befüllen des Produktes mit heißen Getränken kann sich dieser auch außen spürbar erwärmen!
- Achten Sie beim Transport des Produktes auf einen aufrechten und sicheren Stand, um Kippen und Auslaufen zu vermeiden.
- Beim Befüllen des Produktes mit kohlenensäurehaltigen Getränken kann ein hoher Druck entstehen. Beachten Sie dies beim Abschrauben des Deckels.
- Das Produkt ist nicht mikrowellen- und spülmaschinengeeignet.

2. Gebrauch:

- Reinigen Sie das Produkt vor Erstgebrauch mit warmem Wasser und mildem Spülmittel!
- Vermeiden Sie Stöße an der Flasche zum Erhalt der Langlebigkeit.
- Bewahren Sie das gereinigte Produkt zur Vermeidung von Schimmelbildung mit geöffnetem Deckel auf.
- Achten Sie darauf, die Trinkflasche nach dem Befüllen mit heißem Wasser nicht sofort mit kaltem Wasser zu befüllen. Durch den schnellen Temperaturabfall besteht Bruchgefahr!

3. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

Instrukcja obsługi

Instrukcja obsługi

Instrukcja obsługi

Instrukcja obsługi

Instrukcja obsługi

Instrukcja obsługi

Instrukcja obsługi

Instrukcja obsługi

Instrukcja obsługi

Instrukcja obsługi

Instrukcja obsługi

Instrukcja obsługi

Instrukcja obsługi

Instrukcja obsługi

Instrukcja obsługi

Instrukcja obsługi

Instrukcja obsługi

Instrukcja obsługi

Instrukcja obsługi

Instrukcja obsługi

Instrukcja obsługi

Instrukcja obsługi

Instrukcja obsługi

Instrukcja obsługi

Instrukcja obsługi

Instrukcja obsługi

Instrukcja obsługi

Instrukcja obsługi

Instrukcja obsługi

Instrukcja obsługi

Instrukcja obsługi

Instrukcja obsługi

Instrukcja obsługi

Instrukcja obsługi

Instrukcja obsługi

Instrukcja obsługi

F
Mode d’emploi

Nous vous remercions d’avoir choisi un produit Xavax. Veuillez prendre le temps de lire l’ensemble des remarques et consignes suivantes. Veuillez conserver ce mode d’emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Transmettez-le au nouveau propriétaire avec l’appareil le cas échéant.

1. Consignes de sécurité :

- Attention : L’extérieur du produit est susceptible de chauffer lors de son remplissage avec des boissons chaudes.
- Lors du transport du produit, veillez à le conserver droit afin d’éviter son basculement et l’écoulement du contenu.
- Une forte pression peut survenir lors du remplissage du produit avec des boissons gazeuses. Veuillez prendre en compte cette consigne lors de l’ouverture du couvercle.
- Le produit n’est pas adapté au four à micro-ondes et au lave-vaisselle.

2. Utilisation :

- Nettoyez le produit à l’eau chaude avec un détergent doux avant la première utilisation.
- Évitez les chocs sur la bouteille afin de conserver sa longévité.
- Conservez le produit nettoyé et avec le couvercle ouvert afin d’éviter toute formation de moisissures.
- Veillez à ce que la gourde ne soit pas remplie d’eau froide juste après avoir été remplie d’eau chaude. La chute rapide de la température entraîne un risque de cassure !

3. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d’emploi et/ou des consignes de sécurité.

Használati útmutató

Használati útmutató

Használati útmutató

Használati útmutató

Használati útmutató

Használati útmutató

Használati útmutató

Használati útmutató

Használati útmutató

Használati útmutató

Használati útmutató

Használati útmutató

Használati útmutató

Használati útmutató

Használati útmutató

Használati útmutató

Használati útmutató

Használati útmutató

Használati útmutató

Használati útmutató

Használati útmutató

Használati útmutató

Használati útmutató

Használati útmutató

Használati útmutató

Használati útmutató

Használati útmutató

Használati útmutató

Használati útmutató

Használati útmutató

Használati útmutató

Használati útmutató

Használati útmutató

Használati útmutató

Használati útmutató

Használati útmutató

Használati útmutató

E
Instrucciones de uso

Le agradecemos que se haya decidido por un producto de Xavax. Tómese tiempo y léase primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario. Si vende el aparato, entregue estas instrucciones de manejo al nuevo propietario.

1. Indicaciones de seguridad:

- Precaución: Al rellenar el producto con bebidas calientes es posible que el exterior del mismo también se caliente de manera notoria.
- Al transportar el producto, asegúrese de colocarlo en posición vertical y segura para evitar posibles vuelcos y derrames.
- Al rellenar el producto con bebidas con gas puede generarse una presión elevada. Téngalo en cuenta a la hora de desenroscar la tapa.
- El producto no es apto ni para microondas ni para lavavajillas.

2. Uso:

- Antes del primer uso, limpie el producto con agua tibia y un detergente suave.
- Evite exponer la botella a golpes para mantener su durabilidad.
- Para evitar la formación de moho, almacene el producto sin poner la tapa una vez limpiado.
- Procure no llenar la botella con agua fría inmediatamente después de llenarla con agua caliente. Existe riesgo de rotura por el descenso de la temperatura.

3. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

Manual de utilizare

Manual de utilizare

Manual de utilizare

Manual de utilizare

Manual de utilizare

Manual de utilizare

Manual de utilizare

Manual de utilizare

Manual de utilizare

Manual de utilizare

Manual de utilizare

Manual de utilizare

Manual de utilizare

Manual de utilizare

Manual de utilizare

Manual de utilizare

Manual de utilizare

Manual de utilizare

Manual de utilizare

Manual de utilizare

Manual de utilizare

Manual de utilizare

Manual de utilizare

Manual de utilizare

Manual de utilizare

Manual de utilizare

Manual de utilizare

Manual de utilizare

Manual de utilizare

Manual de utilizare

Manual de utilizare

Manual de utilizare

Manual de utilizare

Manual de utilizare

Manual de utilizare

Manual de utilizare

NL
Gebruiksaanwijzing

Hartelijk dank dat u voor een product van Xavax heeft gekozen. Neem de tijd om de volgende aanwijzingen en instructies volledig door te lezen. Berg deze gebruiksaanwijzing vervolgens op een goede plek op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Mocht u het toestel verkopen, geeft u dan ook deze gebruiksaanwijzing aan de nieuwe eigenaar.

1. Veiligheidsinstructies:

- Voorzichtig: Tijdens het afvullen van het product met hete dranken kan dit aan de buitenkant ook voelbaar heet worden!
- Let erop tijdens het transporteren van het product dat dit rechtop en stevig staat teneinde omvallen en leeglopen te voorkomen.
- Tijdens het afvullen van het product met koolzuurhoudende dranken kan een hoge druk ontstaan. Denk hieraan bij het losschroeven van het deksel.
- Het product is niet geschikt voor de magnetron en de vaatwasser.

2. Gebruik:

- Reinig het product vóór het eerste gebruik met warm water en een mild afwasmiddel!
- Voorkom stoten tegen de fles teneinde een lange technische levensduur te waarborgen.
- Berg het gereinigde product ter voorkoming van schimmelvorming met een losse deksel op.
- Zorg ervoor dat u de drinkfles na het vullen met heet water niet meteen met koud water vult. Vanwege de snelle temperaturordaling bestaat gevaar voor breuk!

3. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantieclaims voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

Návod k obsluze

Návod k obsluze

Návod k obsluze

Návod k obsluze

Návod k obsluze

Návod k obsluze

Návod k obsluze

Návod k obsluze

Návod k obsluze

Návod k obsluze

Návod k obsluze

Návod k obsluze

Návod k obsluze

Návod k obsluze

Návod k obsluze

Návod k obsluze

Návod k obsluze

Návod k obsluze

Návod k obsluze

Návod k obsluze

Návod k obsluze

Návod k obsluze

Návod k obsluze

Návod k obsluze

Návod k obsluze

Návod k obsluze

Návod k obsluze

Návod k obsluze

Návod k obsluze

Návod k obsluze

Návod k obsluze

Návod k obsluze

Návod k obsluze

Návod k obsluze

Návod k obsluze

Návod k obsluze

SK
Νάvod k obsluhe

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre výrobok Xavax. Prečítajte si všetky nasledujúce pokyny a informácie. Uchovajte tento návod na použitie pre prípadné budúce použitie. Pokiaľ výrobok predáte, dajte tento návod novému majiteľovi.

1. Bezpečnostné pokyny:

- Pozor: Pri plnení horúcimi nápojmi sa výrobok môže aj zvonku citeľne zahriať!
- Pri preprave výrobku dbajte na stojatú a bezpečnú polohu, aby nedošlo k prevráteniu alebo vytečeniu.
- Pri plnení výrobku nápojmi obsahujúcimi kyselinu uhličitú môže vzniknúť vysoký tlak. Pamätajte na to pri odskrutkovaní veka.
- Výrobok nie je vhodný pre použitie v mikrovlnné rúre a umývačke riadu.

2. Použitie:

- Pred prvým použitím vyčistite výrobok teplou vodou a jemným mycím prostriedkom!
- Na zachovanie dlhej životnosti chráňte fľašu pred prudkými nárazmi.
- Vyčistený výrobok uschovajte s otvoreným vekom na ochranu proti tvorbe plesní.
- Dávajte pozor na to, aby ste fľašu na pitie hneď po naplnení horúcou vodou nenaplňali studenou vodou. V dôsledku rýchleho poklesu teploty hrozí riziko prasknutia!

3. Vylúčenie záruky

Firma Hama GmbH & Co KG neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborneho používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na používanie a/alebo bezpečnostných pokynov.

GR Οδηγίες χρήσης
Σας ευχαριστούμε για την αγορά αυτού του προϊόντος. της Xavax! Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες και υποδείξεις. Στη συνέχεια, φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση. Σε περίπτωση που πουλήσετε της συσκευή, παραδώστε αυτό το εγχειρίδιο στον επόμενο αγοραστή.

1. Υποδείξεις ασφαλείας

- Προσοχή: Όταν γεμίζετε το προϊόν με ζεστά ποτά μπορεί αυτό να θερμανθεί αισθητά και εξωτερικά!
- Κατά τη μεταφορά του προϊόντος προσέξτε ώστε να είναι σε όρθιο και ασφαλή θέση, ώστε να αποφύγετε τυχόν ανατροπή ή διαρροή.
- Όταν γεμίζετε το προϊόν με ανθρακούχα ποτά μπορεί να δημιουργηθεί υψηλή πίεση. Αυτό πρέπει να ληφθεί υπόψη όταν ξεβιδώνετε το καπάκι.
- Το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για φούρνο μικροκυμάτων και πλυντήριο πιάτων.

2. Χρήση:

- Πριν την πρώτη χρήση καθαρίστε το προϊόν με ζεστό νερό και ήπιο απορρυπαντικό!
- Αποφύγετε τα χτυπήματα στη φιάλη για να παραμείνει σε καλή κατάσταση.
- Για να αποφύγετε τη δημιουργία μούχλας, φυλάτε το προϊόν μετά το πλύσιμο με ανοιχτό το καπάκι.
- Μην γεμίζετε το μπουκάλι με κρύο νερό αμέσως μετά την πλήρωσή του με ζεστό νερό. Υπάρχει κίνδυνος θραύσης, λόγω της ταχείας πτώσης της θερμοκρασίας!

3. Απώλεια εγγύησης

Η εταιρεία Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές, οι οποίες προκύπτουν από λανθασμένα εγκατάσταση και συναρμολόγηση ή λανθασμένη χρήση του προϊόντος ή μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας και/ή των υποδείξεων ασφαλείας.

P
Instrukcja obsługi

Agradecemos que se tenha decidido por este produto Xavax! Antes de utilizar o produto, leia completamente estas indicações e informações. Guarde, depois, estas informações num local seguro para consultas futuras. Se transmitir o produto para um novo proprietário, entregue também as instruções de utilização.

1. Indicações de segurança:

- Cuidado: a encher o produto com bebidas quentes, a parte exterior do mesmo também pode aquecer significativamente!
- Ao transportar o produto, tenha cuidado para manter uma posição vertical e segura, para evitar que este fique inclinado e derrame o seu conteúdo.
- Ao encher o produto com bebidas gaseificadas, pode formar-se uma pressão mais elevada. Tenha isto em atenção ao enroskar a tampa.
- O produto não é adequado para micro-ondas nem para máquina de lavar loiça.

2. Utilização:

- Antes da primeira utilização, lave o produto com água quente e um detergente de loiça suave!
- Evite impactos na garrafa para manter a sua durabilidade.
- Guarde o produto lavado com a tampa aberta para evitar a formação de bolor.
- Tenha cuidado para não encher a garrafa para bebidas com água fria imediatamente a seguir a tê-la enchido com água quente. A queda brusca de temperatura pode fazer com que a garrafa se parta.

3. Exclusão de garantia

A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação do das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

TR Kullanma kılavuzu
Bir Xavax ürünü satın aldığımız için teşekkür ederiz! Biraz zaman ayırın ve önce aşağıda verilen talimatları ve bilgileri iyice okuyun. Bu kullanım kılavuzunu güvenli bir yerde saklayın ve gerektiğinde yeniden okuyun. Bu cihazı başkasına sattığınızda, bu kullanma kılavuzunu da yeni sahibine birlikte verin.

1. Emniyet uyarıları:

- Dikkat: Ürüne sıcak içecek doldurulduğunda dıştan ciddi bir şekilde ısınabilir!
- Ürünü taşıırken dik ve güvenli durmasına dikkat ederek, devrilmesini ve akmasını önleyin.
- Ürüne asitli içecekler koyduğunuzda yüksek bir basınç meydana gelebilir. Kapağı sökerken aşağıdakilere dikkat edin.
- Ürün mikrodalga fırın ve bulaşık makinesi için uyun değildir.

2. Kullanım:

- Ürünü ilk kez kullanmadan önce ılık su ve yumuşak bir deterjanla yıkayın!
- Uzun ömürlü olması için, şişeye darbe gelmesini önleyin.
- Temizlenmiş ürünü küf oluşmasını önlemek için kapağı açık olarak saklayın.
- Matarayı sıcak su ile doldurduktan sonra hemen sonra soğuk ile doldurmamaya dikkat edin. Sıcaklıktaki hızlı düşüş nedeniyle kırımla tehlikesi vardır!

3. Garanti reddi

Hama GmbH & Co KG şirketi yanlış kurulum, montaj ve ürünün amacına uygun olarak kullanılmaması durumunda veya kullanım kılavuzu ve/veya güvenlik uyarılarına uyulmaması sonucu oluşan hasarlardan sorumluluk kabul etmez ve bu durumda garanti hakkı kaybolur.

S
Bruksanvisning

Tack för att du valt att köpa en Xavax produkt. Ta dig tid och läs först igenom de följande anvisningarna och hänvisningarna helt och hållet. Förvara sedan den här bruksanvisningen på en säker plats för att kunna titta i den när det behövs. Om du gör dig av med apparaten ska du lämna bruksanvisningen till den nya ägaren.

1. Säkerhetsanvisningar:

- Varning! När produkten fylls med het dryck kan utsidan bli mycket varm!
- Transportera produkten upprätt och stabilt så att den inte välter och drycken spills ut.
- När produkten fylls med kolsyrad dryck kan trycket bli högt. Tänk på detta när locket skruvas av.
- Produkten tål inte mikrovågsugn eller maskindisk.

2. Användning:

- Diska med varmt vatten och milt diskmedel före första användningen.
- Undvik att utsätta flaskan för stötar så håller den längre.
- Förvara den rena muggen med öppet lock så att mögel inte bildas.
- Var försiktig så att du inte fyller dricksflaskan med kallt vatten direkt efter att du fyllt den med varmt vatten. Det finns en risk för brott på grund av den snabba temperatursänkningen!

3. Garantifriskrivning

Hama GmbH & Co KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på olämplig installation, montering och olämplig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetskänvisningarna inte följs.

FIN Käyttöohje
Suurkiitos, että valitsit Xavax-tuotteen. Varaa aikaa ja lue seuraavat ohjeet ensin kokonaan läpi. Säilytä sen jälkeen tämä käyttöohje varmassa paikassa, jotta voit tarvittaessa tarkistaa siitä eri asioita. Jos luovut laitteesta, anna tämä käyttöohje sen mukana uudelle omistajalle.

1. Turvaohjeita:

- Varo: Kuumia juomia täytettäessä voi tuote kuumentua tuntuvasti myös ulkopuolelta!
- Huomioi tuotetta kuljetettaessa oikea asento ja tukevuus, jotta kaatuminen ja juoman ulosvaluminen vältetään.
- Täytettäessä hiilihappopitoisilla juomilla on huomioitava, että voi muodostua korkea paine. Huomioi tämä kantta avattaessa.
- Tuotetta ei saa laittaa mikroaaltouunin, eikä sitä saa pestä astianpesukoneessa.

2. Käyttö:

- Puhdista tuote ennen ensimmäistä käyttökertaa lämpimällä vedellä ja miedolla astianpesuaineella!
- Vältä pulloon kohdistuvia iskuja pitkäikäisyyden varmistamiseksi.
- Säilytä puhdistettu tuote, homemuodostumisen estämiseksi, kansi auki.
- Älä täytä juomapulloa kylmällä vedellä heti sen jälkeen, kun olet täyttänyt sen kuumalla vedellä. Murtumisvaara nopean lämpötilan muutoksen vuoksi!

3. Vastuun rajoitus

Hama GmbH & Co KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta asennuksesta tai tuotteen käytöstä tai käyttöohjeen ja/tai turvaohjeiden vastaisesta toiminnasta.

RUS
Руководство по эксплуатации

Благодарим за покупку изделия фирмы Xavax. внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией. Храните инструкцию в надежном месте для справок в будущем. В случае передачи изделия другому лицу приложите и эту инструкцию.

1. Техника безопасности

- Осторожно! Горячие напитки могут ощутимо нагревать поверхность кружки!
- При транспортировке следите за тем, чтобы кружка располагалась вертикально и не опрокидывалась.
- Напитки с большим содержанием углекислоты могут создавать большое давление в контейнере. Это необходимо учитывать при откручивании крышки.
- Изделие не предназначено для микроволновых печей и посудомоечных машин.

2. Применение:

- Перед началом применения промыть в теплой водой с мягким моющим средством.
- Чтобы продлить срок службы бутылки, берегите ее от ударов.
- Во избежание образования плесени хранить с открытой крышкой.
- Внимание: не наполняйте флягу холодной водой сразу после наполнения горячей водой. Опасность разрыва из-за резкого снижения температуры!

3. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Нама GmbH & Co KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

BG
Работна инструкция

Благодарим Ви, че избрахте продукт Xavax. Отделете време и прочетете инструкциите и информацията. Моля, запазете инструкциите на сигурно място за бъдещи справки. Ако продавате устройството, моля, предайте тези инструкции на новия собственик.

1. Указания за безопасност:

- Внимание: При наливане на горещи напитки в продукта той може да се затопли чувствително и отвън!
- При транспортиране на продукта се погрижете той да е изправен и закрепен, за да предотвратите накланяне и разливане.
- При наливане на напитки, съдържащи въглероден диоксид, в продукта може да се създаде високо налягане. Имайте това предвид при развиване на капака.
- Продуктът не е подходящ за употреба в микровълнова фурна и за миене в съдомиялна машина.

2. Употреба:

- Преди първата употреба почистете продукта с топла вода и мек почистващ препарат!
- Избягвайте удари на бутилката, за да запазите дълготрайността ѝ.
- Съхранявайте почищения продукт с отворен капак, за да предотвратите мухлясане.
- Обърнете внимание на това, след пълнене на бутилката за пиене с гореща вода, да не я пълните веднага със студена вода. Поради рязкото спадане на температурата съществува опасност от счупване!

3. Изключване на гаранция

Хама ГмбХ & Ко КГ не поема никаква отговорност или гаранция за повреди в резултат на неправилна инсталация, монтаж и неправилна употреба на продукта или неспазване на упътването за обслужване и/или инструкциите за безопасност.

DE Bedienungsanleitung
Wir danken Ihnen für den Kauf dieses Xavax-Produktes. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie für den Fall, dass Sie das Produkt weiterverkaufen, aufbewahren oder verschenken müssen. Bitte geben Sie diese Bedienungsanleitung dem neuen Besitzer mit.

FR Mode d'emploi
Merci de vous être procuré ce produit Xavax. Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et le conserver précieusement afin de pouvoir le présenter à l'acheteur éventuel de votre produit.

IT Manuale d'uso
Grazie per aver acquistato questo prodotto Xavax. Leggere attentamente il presente manuale d'uso e conservarlo accuratamente per poterlo presentare all'eventuale acquirente del prodotto.

ES Manual de instrucciones
Gracias por haber comprado este producto Xavax. Lea atentamente este manual de instrucciones y consérvelo cuidadosamente para poder presentárselo al posible comprador de su producto.

PL Instrukcja obsługi
Dziękujemy za zakup tego produktu Xavax. Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi i jej zachowanie, aby móc ją przedstawić ewentualnemu nabywcy.

PT Manual de instruções
Obrigado por adquirir este produto Xavax. Leia atentamente este manual de instruções e guarde-o cuidadosamente para poder apresentá-lo ao eventual comprador do seu produto.

RU Инструкция по эксплуатации
Спасибо за покупку этого изделия Xavax. Пожалуйста, внимательно прочтите данную инструкцию и сохраните ее, чтобы иметь возможность предъявить ее новому владельцу.